

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零二一年四月二十八日批示：

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2021:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列,自二零二一年五月九日起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado, a partir de 9 de Maio de 2021:

——譚新喜,晉階至第三職階特級技術輔導員,薪俸點430點;

— Tam San Hei progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430;

——容國基及林詩琪,晉階至第三職階特級行政技術助理員,薪俸點330點。

— Iong Kuok Kei e Lam Sze Ki Alice progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330.

透過行政長官辦公室主任二零二一年五月十七日批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2021:

李雪源——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸點345點,自本批示摘錄公佈日起生效。

Lei Sut Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

## 聲明

## Declaração

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定,何瑞煊於二零二一年六月二日因達到擔任公職的最高年齡限制,其在本局擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ho Soi Hun, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, caduca em 2 de Junho de 2021, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

二零二一年五月二十七日於政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 27 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

局長 劉軍勳

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 51/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/1999號行政法規第三條賦予的職權，並根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條第一款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任Amélia Maria Minhava Afonso法學士及林秀敏法學碩士為稅務執行處助理處長，為期一年。

二、本批示自二零二一年八月一日起產生效力。

二零二一年五月二十一日

經濟財政司司長 李偉農

## 第 52/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁碧珊為消費者委員會執行委員會全職委員，自二零二一年六月二日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年五月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

## 附件

委任梁碧珊擔任消費者委員會執行委員會全職委員的理由如下：

——職位出缺；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 51/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações da licenciada em Direito Amélia Maria Minhava Afonso e da mestrada em Direito Lam Sao Man, para o cargo de chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Agosto de 2021.

21 de Maio de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 52/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Pek San para exercer o cargo de vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, pelo período de um ano, a partir de 2 de Junho de 2021.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

26 de Maio de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leong Pek San para o cargo de vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores:

— Vacatura do cargo;

——梁碧珊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消費者委員會執行委員會全職委員一職。

#### 學歷

- 2013 北京大學和國家行政學院合辦的公共管理碩士；
- 1998 加拿大The University of British Columbia經濟學學士。

#### 專業簡歷

- 2015至今 消費者委員會職務主管（策略調研範疇）；
- 2005—2015 消費者委員會高級技術員；
- 2002—2005 消費者委員會技術員。

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月六日作出的批示：

莫苑梨——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，自二零二一年六月五日起續期兩年。

二零二一年五月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

### 廉政公署

#### 批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二一年五月十三日批示如下：

馬珍娜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二一年七月十九日起，以定期委任方式續任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Leong Pek San, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### Currículo académico:

- 2013 Mestrado em Administração Pública (MPA) da Universidade de Pequim e pelo Instituto Nacional de Administração da China;
- 1998 Licenciatura em Economia da The University of British Columbia, no Canadá.

#### Currículo profissional:

- 2015 até à presente data Chefe funcional do Conselho de Consumidores (Estratégia, Investigação e Estudos);
- 2005—2015 Técnica superior do Conselho de Consumidores;
- 2002—2005 Técnica do Conselho de Consumidores.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2021:

Mok Iun Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, a partir de 5 de Junho de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

### COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Maio de 2021:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2021.

摘錄自廉政專員於二零二一年五月十四日批示如下：

徐慧芝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，自二零二一年五月十四日起生效。

冼美怡——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，下列人員在本公署擔任職務的定期委任獲續期兩年：

——余妹妹，第二職階首席特級技術輔導員，自二零二一年七月二十七日起生效；

——伍惠愉，第三職階特級技術輔導員，自二零二一年八月一日起生效。

二零二一年五月二十四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Maio de 2021:

Choi Wai Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e 4.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Maio de 2021.

Sin Mei I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2021.

O pessoal abaixo identificado — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.<sup>o</sup>, n.º 1, e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conforme a seguir discriminado:

— U Mui Mui, adjunta-técnica especialista principal, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 27 de Julho de 2021;

— Ng Wai U, adjunta-técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Maio de 2021.

— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## 警察總局

### 更正

摘錄自警察總局局長於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第九十七條第六款，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條第一款及第二款之規定，更正於二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內第6985頁內之批示摘錄，以確定委任方式任用第三職

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Rectificação

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 24 de Maio de 2021:

Leong Ngan Ieng, adjunta-técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão — rectificado o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19/2021, II Série, de 12 de Maio, a páginas 6985, referente à nomeação definitiva para adjunta-técnica especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), 97.<sup>o</sup>, n.º 6, do ETAPM, vigente, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Adminis-

階特級技術輔導員梁雁盈為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。自本次刊登《澳門特別行政區公報》公佈批示摘錄起生效。

二零二一年五月二十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

trativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 135.º, n.ºs 1 e 2, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Serviços de Polícia Unitários, aos 27 de Maio de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 立法會輔助部門

### 議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年五月十七日議決如下：

羅雁玲——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二一年七月十日起生效。

陳一恬——根據第12/2015號法律第四條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，自二零二一年七月十二日起生效。

二零二一年五月二十六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Maio de 2021:

Manuela Mendes Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Julho de 2021.

Chan Iat Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Julho de 2021.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Maio de 2021. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員甘智茵的行政任用合同晉階為第二職階，薪俸點455，由二零二一年五月二十二日起生效。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Maio de 2021:

Kam Chi Ian, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 22 de Maio de 2021.

摘錄自終審法院院長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員甘智茵的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

二零二一年五月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

### 檢察長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二一年五月二十日的批示：

梁永德——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席特級技術員之行政任用合同，自二零二一年六月二日起續期一年。

二零二一年五月二十七日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

### 行政公職局

#### 批示摘錄

按副局長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧少芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級公關督導員，薪俸點為415點，自二零二一年四月十六日起生效。

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Maio de 2021:

Kam Chi Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2021:

Leong Weng Tak — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

#### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Abril de 2021:

Tang Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2021.

按局長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，廖小麗在本局擔任第一職階首席高級技術員（心理學範疇）職務的長期行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期三年，薪俸點為540點。

按行政法務司司長於二零二一年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，黃文文在本局擔任資訊（應用軟件開發）範疇第一職階一等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年三月三十一日開始生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，李詠詩在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年四月九日開始生效。

按局長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術輔導員趙宇恆和鄭瑞倫，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年五月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

## 身份證明局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長羅翹卿因具備合適的專業能力及才幹履行職務，故其定期委任自二零二一年六月二十六日起獲續期一年。

二零二一年五月二十五日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Abril de 2021:

Lio Sio Lai — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de psicologia, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2021:

Wong Man Man, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), índice 485, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Lei Weng Si, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2021:

Chiu Yu Hang e Kuong Soi Lon, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2021:

Lo Pin Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

**市 政 署****決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零二一年四月二十三日會議所作之決議：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第一款c) 項及第一百四十四條第一款之規定，本署確定委任之顧問高級技術員Francisco António Lopes do Rêgo Vizeu Pinheiro，獲批准自二零二一年九月一日起延續享受為期兩年的長期無薪假。

按本署市政管理委員會於二零二一年五月十四日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一) 項的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第三職階特級行政技術助理員黃錫松，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

二零二一年五月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

**退 休 基 金 會****批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二一年五月十八日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級行政技術助理員Ana Maria das Neves Fernandes，退休及撫卹制度會員編號104671，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Abril de 2021:

Francisco António Lopes do Rêgo Vizeu Pinheiro, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 137.º, n.º 1, alínea c), e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Maio de 2021:

Vong Sek Chong João Baptista, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Maio de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2021:

1. Ana Maria das Neves Fernandes, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 104671 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, a aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.



(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級資訊助理技術員李玉華，退休及撫卹制度會員編號111538，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長劉志鴻，退休及撫卹制度會員編號104035，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年四月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員徐達昌，退休及撫卹制度會員編號114227，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前澳門衛生司退休醫院主任醫生Delfim Luis Castel-Branco Ferreira之遺孀Maria Luisa Oliveira de Moraes Castel-Branco Ferreira，退休及撫卹制度會員編號161853，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Ioc Va, técnico auxiliar de informática especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111538 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Chi Hong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104035 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Tat Cheong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114227 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Luisa Oliveira de Moraes Castel-Branco Ferreira, viúva de Delfim Luis Castel-Branco Ferreira, que foi chefe de serviço hospitalar, aposentado dos então Serviços de Saúde, com o número de subscritor 161853 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º,

款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年二月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第三款之規定，澳門特別行政區政府，按其相等於十四年一個月十九日在澳門提供服務且作出相關供款扣除之時間計算，負責支付上述所訂金額之1000分之645。

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局第二職階副警長陳志傑，退休及撫卹制度會員編號113417，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階首席警員葉子良，退休及撫卹制度會員編號103918，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階副警長陳俊毅，退休及撫卹制度會員編號113395，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關

n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 180 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. No termos do n.º 3 do artigo 264.º do ETAPM em vigor, é assegurado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau o encargo correspondente a 645/1000 do valor fixado, equivalente a 14 anos, 1 mês e 19 dias contados em relação ao tempo em que exerceu funções públicas e efectuou descontos em Macau.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2021:

1. Chan Chu Kit, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113417 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Chi Leong, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103918 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chon Ngai, subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113395 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長伍海林，退休及撫卹制度會員編號116807，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員陳國超，退休及撫卹制度會員編號113573，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員吳國永，退休及撫卹制度會員編號116947，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Hoi Lam, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116807 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2021:

1. Chan Kuok Chio, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113573 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Kuok Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116947 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃志堅，退休及撫卹制度會員編號117781，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員杜銳聯，退休及撫卹制度會員編號117650，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局已故首席顧問高級技術員陳世傑之遺孀霍群英及兒子陳曉賢，退休及撫卹制度會員編號160962，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年三月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

衛生局技術工人何誠球，供款人編號6017833，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年五月

1. Vong Chi Kun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117781 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tou Ioi Lun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117650 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fok Kuan Ieng e Chan Hio In, viúva e filho de Chan Sai Kit, que foi técnico superior assessor principal, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 160962 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Março de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 200 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2021:

Ho Seng Kao, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6017833, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2021, nos termos

一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二一年五月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Maio de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 經濟及科技發展局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二一年五月四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款、第六條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第二款（二）項及第十條第二款的規定，下列人員以行政任用合同方式在本局擔任以下職務，試用期六個月，自二零二一年六月一日起生效：

姚禮鋒，第二職階首席技術輔導員，薪俸點365；

俞龍，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

梁叔邦及邱敬斌，第一職階二等技術輔導員，薪俸點260；

歐偉杰，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205；

鍾詠秋、劉銀鋒、吳嘉偉及任潔玲，薪俸點195，第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二一年五月七日之批示：

何永堅、歐陽詩雅及麥嘉琳——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年五月七日晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

按照副局長於二零二一年五月十一日之批示：

鄭慧賢——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2021:

O pessoal abaixo mencionado — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, nos lugares abaixo mencionados, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Junho de 2021:

Io Lai Fong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

U Long, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Leung Shuk Pong e Iao Keng Pan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Ao Wai Kit, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205;

Chong Weng Chao, Lao Ngan Fong, Ng Ka Wai e Iam Kit Leng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195.

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2021:

Ho Weng Kin, Ao Ieong Si Nga e Mak Ka Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Maio de 2021.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 11 de Maio de 2021:

Cheng Wai Yin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progridem para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei

不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年五月七日晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Maio de 2021.

二零二一年五月二十六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 26 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二一年四月十九日之批示：

李國華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸，自二零二一年四月十六日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Abril de 2021:

Li Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 415, correspondente à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2021.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他—不動產 Outros - Bens imóveis	17,136.00	17,136.00
	7-01-0	17075004	41-01-99-00-00			
總額 Total					17,136.00	17,136.00
核准依據: Referente à autorização :						
30/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/04/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15019015	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos 土地 Terrenos	11,820,000.00	11,820,000.00
	8-10-2	21064001	41-01-01-00-00			
總額 Total					11,820,000.00	11,820,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
26/04/2021 之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/04/2021						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	20041004	41-01-99-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 其他—不動產 Outros - Bens imóveis 其他—不動產 Outros - Bens imóveis	985,160.00	985,160.00
	8-10-2	20041005	41-01-99-00-00			
總額 Total					985,160.00	985,160.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/04/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150600	8-05-2	20052001	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 碼頭 Terminais marítimos 碼頭 Terminais marítimos	40,000.00	40,000.00
	8-05-2	20052005			
總額 Total				40,000.00	40,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
29/04/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/04/2021					

摘要  
Extrato

澳門特別行政區政府——部門預算  
Governo da RAEM – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10100100	1-01-1	31-01-05-06-00	澳門特別行政區政府——部門預算 Governo da RAEM - Orçamento do Serviço 交際費 Representação 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 房屋津貼 Subsídio de residência	21,900.00	8,900.00 13,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00			
	1-01-1	31-02-02-01-00			
總額 Total				21,900.00	21,900.00
核准依據: Referente à autorização:					
18/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/05/2021					

摘要  
Extrato

土地工務運輸局——部門預算

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21000100	8-01-0	32-02-01-02-00	土地工務運輸局—部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	32-02-06-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática 通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	500,000.00	1,500,000.00
	8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	1,000,000.00	
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00

核准依據:  
Referente à autorização :

18/05/2021之財政局局長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/05/2021

摘要  
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算  
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100			地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	150,000.00	
	7-04-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	300,000.00	
	7-04-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		250,000.00
	7-04-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	1,000.00	
	7-04-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		31,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	130,000.00	
	7-04-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		500,000.00
	7-04-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	200,000.00	
	7-04-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		400,000.00
	7-04-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	20,000.00	
	7-04-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,960,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-04-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,950,000.00	
	7-04-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	390,000.00	
總額 Total				3,141,000.00	3,141,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2021					

摘要  
Extrato

經濟及科技發展局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二一〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22600100	8-01-0	32-01-08-00-00	經濟及科技發展局—部門預算 Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico - Orçamento do Serviço	1,275,000.00	
			宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		
			其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	500,000.00	
			軟件及資訊網絡 Software e rede informática	5,180,000.00	
			動產 Bens móveis	320,000.00	
			廣告費用 Encargos com anúncios	7,225,000.00	
			研究及顧問 Estudos e consultadoria	4,740,000.00	
			其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	108,000.00	
			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款 Dotação provisional		19,348,000.00
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	總額 Total	19,348,000.00	19,348,000.00
核准依據: Referente à autorização : 20/05/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 20/05/2021					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070008	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	986,593.00	986,593.00
	8-05-1	20019001	41-01-04-01-00			
總額 Total					986,593.00	986,593.00
核准依據: Referente à autorização:						
06/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2021						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60150100	7-01-0	16054001	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,338,000.00	
	7-01-0	21043001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,338,000.00	
總額 Total					1,338,000.00	1,338,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
04/05/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 04/05/2021						

**摘要**  
**Extrato**  
**行政當局投資與發展開支計劃**  
**Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração**  
**2021年財政年度**  
**Ano Económico de 2021**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações			
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica						
60150200	7-02-0	08001002	41-01-03-00-00	體育局 Instituto do Desporto	17,015,000.00	6,600,000.00			
	7-02-0	11008014	41-01-02-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	7-02-0	11008016	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões					
	7-02-0	11008017	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões					
	7-02-0	11008019	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	7-02-0	11008020	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	7-02-0	11008021	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	7-02-0	11008022	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	7-02-0	11008025	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos					
	<b>總額 Total</b>						17,015,000.00	17,015,000.00	
	核准依據: Referente à autorização:								
	07/05/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 07/05/2021								

二零二一年五月二十七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十九條和第二十七條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）成績名單中排名第三的合格應考人麥潔欣，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等翻譯員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年四月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇）成績名單中排名第二的合格應考人勞震宇，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年五月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，梁士艾及謝驥德獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年五月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Mak Kit Ian, classificada em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro de 2020, para o preenchimento de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 19.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2021:

Lou Chan U, classificado em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2021, II Série, de 13 de Janeiro de 2021, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Maio de 2021:

Leong Si Ngai e Tse Kei Tak — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Maio de 2021. —  
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月六日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2021:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年四月八日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四名的合格投考人區妙思，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟範疇）。

Ao Mio Si, candidata classificada no 4.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2020, II Série, de 8 de Abril — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自本人於二零二一年五月二十八日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 28 de Maio de 2021:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員伍詠明，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

Ng Weng Meng, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃少君在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務。

Wong Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

二零二一年五月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年五月十三日作出的批示：

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 13 de Maio de 2021:

歐穎欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二一年五月十二日起生效。

Ao Weng Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2021.

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年五月二十五日作出的批示：

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 25 de Maio de 2021:

劉錦健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任

Lao Kam Kin — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, índice 260, nos

用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二一年五月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員陳雯詩，獲確定委任為本會人員編制內第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈之日起生效。

二零二一年五月二十七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2021.

Chan Man Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Conselho, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Conselho de Consumidores, aos 27 de Maio de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十四日作出的第053/2021號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條、第七十五條第二款a)項及第九十八條的規定，治安警察局警員編號208157劉廣鑄自二零二一年五月二十六日起終止在澳門保安部隊事務局編制內第一職階二等技術輔導員之特別委任，並自同日起，以特別委任方式擔任澳門保安部隊事務局編制內第一職階二等技術員，為期一年，並處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十四日作出的第056/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列兩名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
首席警員	140981	吳焯倫	19/01/2021
警員	109080	唐嘉敏	25/03/2021

二零二一年五月二十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 053/2021, de 14 de Maio de 2021:

Lao Kuong Chu, guarda n.º 208 157, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — dada por finda a comissão especial como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 26 de Maio de 2021, sendo nomeado, na mesma data, em regime de comissão especial, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 72.º, 75.º, n.º 2, alínea a), e 98.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 056/2021, de 14 de Maio de 2021:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda principal	140 981	Ung Cheok Lon	19/01/2021
Guarda	109 080	Tong Ka Man	25/03/2021

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Maio de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十八條第一款（七）項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員蔡穎琪、郭耀銘、何珮珊、陳桂敏及陳志達，自二零二一年四月十日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局副局長於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與葉曉彤簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年四月九日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自本局副局長於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與何翠萍及楊詠心簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年四月九日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月二十日作出的批示：

李建章、莫淑欣、方嘉偉及余楚傑，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零二一年三月二十四日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名，根據第17/2020號法律第十條第六款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第二款

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do director desta Polícia, de 19 de Abril de 2021:

Choi Weng Kei, Kuok Io Meng, Ho Pui San, Chan Kuai Man e Chan Chi Tat, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1 e 3, do ETAPM, vigente, 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Abril de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 19 de Abril de 2021:

Ip Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo progredindo para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 19 de Abril de 2021:

Ho Choi Peng e Jeong Weng Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos progredindo para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2021:

Lei Kin Cheong, Mok Sok Ian, Fong Ka Wai e U Cho Kit investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2021, II Série, de 24 de Março — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 10.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2020, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a),

及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（二）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

摘錄自本局局長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與李佩霞簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年四月十一日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳健麟在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月二十二日起續期三年。

摘錄自本局副局長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳碧娟簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年四月九日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

二零二一年五月二十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零二一年五月十四日第054/2021號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a）項、第九十七條及第一百條之規定，批准副一等消防區長編號

todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Por despachos do director desta Polícia, de 21 de Abril de 2021:

Lei Pui Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 11 de Abril de 2021.

Chan Kin Lon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 27 de Abril de 2021:

Chan Pek Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 9 de Abril de 2021.

Polícia Judiciária, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 054/2021, de 14 de Maio de 2021:

Mak Kin Keong, chefe assistente n.º 402 181 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no

402181, 麥健強, 終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任, 自二零二一年六月一日起返回消防局, 由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零二一年五月十四日第055/2021號保安司司長批示:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條及第一百零七條第一款之規定, 批准消防局副一等消防區長編號403131, 蔡啓存, 由二零二一年六月一日起, 以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式, 轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內, 並轉為處於“附於編制”的狀況。

按本人於二零二一年五月十八日之批示:

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款, 以及第2/2008號法律的規定, 以確定委任方式委任下列澳門保安部隊第二十九屆保安學員普通培訓課程之3名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員:

學員編號	消防員編號	姓名
11929	407211	鄭珈俊
11229	418211	胡小東
21929	419211	梁韻樂

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款, 以及第2/2008號法律的規定, 因工作上之緊急需要, 以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第二十九屆保安學員普通培訓課程之44名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員:

學員編號	消防員編號	姓名
20229	406211	李家謙
11329	408211	黃偉業
11429	409211	李鎮光
21729	410211	林榮海
11529	411211	葉响俊
22129	412211	禰承葵
21029	413211	吳連城

quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 055/2021, de 14 de Maio de 2021:

Nos termos da alínea c) do artigo 98.º, do artigo 100.º e do n.º 1 do artigo 107.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, que o chefe assistente n.º 403 131, Choi Kai Chun, transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despacho do comandante, de 18 de Maio de 2021:

1) São nomeados, definitivamente, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, do artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008, como 3 (três) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, o seguinte instruendo do 29.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau:

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
11 929	407 211	Cheng Ka Chon
11 229	418 211	Wu Sio Tong
21 929	419 211	Leong Wan Lok

2) São nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, e 92.º, n.ºs 1 e 2 do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008, como 44 (quarenta e quatro) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes instruendos, respectivamente do 29.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau:

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
20 229	406 211	Lei Ka Him
11 329	408 211	Wong Wai Ip
11 429	409 211	Lei Chan Kuong
21 729	410 211	Lin Ronghai
11 529	411 211	Ip Heong Chon
22 129	412 211	Hun Seng Kuai
21 029	413 211	Ng Lin Seng



學員編號	消防員編號	姓名	Instruendo número	Bombeiro número	Nome
12029	414211	馮志華	12 029	414 211	Fong Chi Wa
12429	415211	黃金融	12 429	415 211	Wong Kam Iong
20929	416211	鄭浩文	20 929	416 211	Cheang Hou Man
21429	417211	洪泉悅	21 429	417 211	Hong Chun Ut
20329	420211	吳家濠	20 329	420 211	Ng Ka Hou
11629	421211	陳國榮	11 629	421 211	Chan Kuok Weng
20129	422211	周家洛	20 129	422 211	Chao Ka Lok
20429	423211	陳星豪	20 429	423 211	Chan Seng Hou
10129	424211	余立賢	10 129	424 211	U Lap In
10529	425211	李子豪	10 529	425 211	Lei Chi Hou
12229	426211	黃偉杰	12 229	426 211	Wong Wai Kit
20529	427211	黃家俊	20 529	427 211	Wong Ka Chon
20729	428211	陳雲傑	20729	428 211	Chan Wan Kit
21229	429211	梁健豪	21 229	429 211	Leong Kin Hou
11029	430211	胡錦安	11 029	430 211	Wu Kam On
11829	431211	岑志勇	11 829	431 211	Sam Chi Iong
21629	432211	甘珏熙	21 629	432 211	Kam Marcelino Ferreira
20629	433211	陸力祺	20 629	433 211	Luk Lek Kei
21829	434211	崔信樂	21 829	434 211	Choi Son Lok
21129	435211	范文龍	21 129	435 211	Francisco Noel Alberto
22229	436211	吳僑利	22 229	436 211	Ng Kio Lei
10329	437211	陳嘉俊	10 329	437 211	Chan Ka Chon
21529	438211	張皓政	21 529	438 211	Cheong Hou Cheng
11729	439211	歐陽應龍	11 729	439 211	Ao Ieong Ieng Long
21329	440211	麥潤慷	21 329	440 211	Mak Ion Hong
10229	441211	葉漢文	10 229	441 211	Ip Hon Man
22029	442211	伍桂華	22 029	442 211	Ng Kuai Wa
20829	443211	郭俊文	20 829	443 211	Kuok Chon Man
10429	444211	李智華	10 429	444 211	Lei Chi Wa
10929	445211	唐明威	10 929	445 211	Tong Meng Wai
10729	446211	鄭慧成	10 729	446 211	Cheang Wai Seng
10829	447211	尹宗耀	10 829	447 211	Wan Chong Io
10629	448211	鄭家濠	10 629	448 211	Cheang Ka Hou
12129	449211	吳僑藝	12 129	449 211	Ng Kio Ngai
11129	450211	羅星達	11 129	450 211	Lo Seng Tat
22329	451211	陳峰	22 329	451 211	Chen Feng
12329	452211	陳僥岐	12 329	452 211	Chan Hio Kei

3) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

4) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零二一年五月十八日。

二零二一年五月二十一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

3) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

4) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 18 de Maio de 2021, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Maio de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局代局長於二零二一年五月十三日作出的批示：

梁峻晞，第三職階顧問高級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

郭卓文——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月十四日作出的批示：

王聖雯，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條的規定，自二零二一年七月二十日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

陳佳妮，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年七月二十日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Maio de 2021:

Leong Chon Hei, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuok Cheok Man Jose — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2021:

Wong Seng Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2021.

Chan Kai Nei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2021.

**聲明****Declaração**

懲教管理局第四職階警員黎永桑及第二職階警員任建偉，屬確定委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年五月十日起生效。

Lai Weng San, guarda, 4.º escalão e Iam Kin Wai, guarda, 2.º escalão, de nomeação definitiva — cessam as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 10 de Maio de 2021.

二零二一年五月二十一日於懲教管理局

局長 余珮琳代副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Maio de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, Yu Pui Lam Ada, subdirectora, substituta.

**澳門保安部隊事務局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零二一年四月二十三日之批示：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2021:

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二一年五月十七日起，與鄧絲銘簽訂為期六個月試用期之不具期限的行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，鄧絲銘以不具期限的行政任用合同在本局擔任第三職階特級技術輔導員之職務自動終止。

Tang Si Meng – contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, por um período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2021, cessando, automaticamente, o seu CAP sem termo, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

摘錄自簽署人於二零二一年五月七日之批示：

Por despachos da signatária, de 7 de Maio de 2021:

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, a partir das datas indicadas, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

自二零二一年六月一日起：

A partir de 1 de Junho de 2021:

黃文賢續聘為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

Wong Man In como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160.

自二零二一年六月十五日起：

A partir de 15 de Junho de 2021:

陳激續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

Chan Mei, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

O trabalhador abaixo mencionado – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para exercer as funções indicadas, na DSFSM, a partir da data indicada, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

自二零二一年六月一日起：

A partir de 1 de Junho de 2021:

余嘉雯續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

U Ka Man, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

摘錄自簽署人於二零二一年五月十二日之批示：

Por despacho da signatária, de 12 de Maio de 2021:

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李栩陽簽訂之行政任用合同，以附註方式修

Lei Hoi Jeong – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos

改第三條款，晉級至第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二一年五月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 教育及青年發展局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本人二零二一年四月二十日批示：

麥潔欣，本局臨時委任的第一職階二等翻譯員，應其請求免除有關職務，自二零二一年六月二日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年五月六日批示：

張約翰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二一年四月二十三日起生效。

摘錄自本人二零二一年五月十日批示：

應葉雅芝的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二一年六月二十八日起予以終止。

### 聲 明

茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員盧靜，自二零二一年五月十四日以徵用方式在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室擔任職務，其在本局青年試館中心主任的職務自動終止。

二零二一年五月二十五日於教育及青年發展局

局長 老柏生

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2021:

Mak Kit Ian, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 2 de Junho de 2021.

Por despacho do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 6 de Maio de 2021:

Cheong Ieok Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2021:

Ip Nga Chi — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Junho de 2021.

### Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou, automaticamente, as funções de director do Centro de Experimentação para Jovens destes Serviços, a partir de 14 de Maio de 2021, data em que exerce funções, por requisição, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年五月六日作出的批示：

徐宏波在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零二一年六月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長張麗珊因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二一年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林錦漢及蔡嘉韻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，各自二零二一年五月三十日及二零二一年五月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改許鳳蓮及胡緬珍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二一年五月二十六日起生效。

二零二一年五月二十七日於文化局

局長 穆欣欣

**體育局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零二一年七月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註方式修改應靜莉、劉公博及

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 6 de Maio de 2021:

Xu Hongbo — rescindido o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2021:

Cheong Lai San — renovada a comissão de serviço, pelo período um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2021:

Lam Kam Hon e Choi Ka Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 e 31 de Maio de 2021, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2021:

Hoi Fong Lin e Wu Min Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2021.

Instituto Cultural, aos 27 de Maio de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Março de 2021:

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2021:

Ying Jingli, Liu Gongbo e Li Yijie — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, alíneas 2) e 4) dos seus contratos individuais de trabalho para exercer funções neste Instituto, nos termos

李貽潔在本局擔任職務的個人勞動合同第五條款第二款及第四款，自公佈日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李淑儀在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年六月二日起續期一年。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁子明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，自二零二一年六月八日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，生效日期如下：

李海陽，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零二一年五月三十一日起生效；

李美芳，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年六月二日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

梁文權，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，自二零二一年五月二十七日起生效；

張瑋詩，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年五月三十日起生效；

周珊珊及梁志源，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二一年五月三十日起生效。

二零二一年五月二十七日於體育局

局長 潘永權

do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir da data da publicação.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2021:

Lei Sok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2021.

Leong Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Lei Hoi Ieong, progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 31 de Maio de 2021;

Lei Mei Fong, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Leong Man Kun, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 27 de Maio de 2021;

Cheong Vai Si Carolina, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 30 de Maio de 2021;

Chao San San e Leong Chi Un, progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 30 de Maio de 2021.

Instituto do Desporto, aos 27 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 衛生局

### 批示摘錄

按照二零二一年五月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃靜賢、郭杏玲——分別恢復第E-2255、E-2563號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Maio de 2021:

Wong Cheng In e Kuok Hang Leng — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2255 e E-2563.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

關啓業、梁淑平——分別恢復第M-2246、M-2316號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

梁雯靜、李欣茜、梁嘉詠——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3403、E-3404、E-3405。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄧翠娜、蔡志輝、李綺珊——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2615、M-2616、M-2617。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二一年五月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何苑盈第T-0438號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消李文浩第T-0471號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年五月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳嘉儀——恢復第E-3157號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

呂嘉敏、何利盈——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3406、E-3407。

(是項刊登費用為 \$329.00)

何結盈——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0778。

(是項刊登費用為 \$340.00)

摘錄自局長於二零二一年五月十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃碧玲在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形

Kuan Kai Ip e Leong Sok Peng — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2246 e M-2316.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Man Cheng, Lei Ian Sin e Leung Ka Weng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3403, E-3404 e E-3405.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tang Choi Na, Choi Chi Fai e Lei I San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2615, M-2616 e M-2617.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Maio de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala) de Ho Un Ieng, licença n.º T-0438.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Lei Man Hou, licença n.º T-0471.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Maio de 2021:

Ung Ka I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3157.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Loi Ka Man e Ho Lei Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3406 e E-3407.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ho Kit Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0778.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2021:

Wong Pek Leng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年五月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

符仁、鍾嘉雯、陳志濠、李可怡、黃淑珍、何倩琪、張素珊、鄭森寶、陳潔儀——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2618、M-2619、M-2620、M-2621、M-2622、M-2623、M-2624、M-2625、M-2626。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二一年五月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

施珍妮——恢復第E-3009號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

梁嘉敏、張祖賢、龐穎詩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3408、E-3409、E-3410。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃麗儀——恢復第M-1585號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

梁嘉文——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2627。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黃浩良——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0765。

(是項刊登費用為 \$318.00)

朱樂雯——恢復第T-0227號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

梁毅成——恢復第T-0627號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

朱樂怡——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0779。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零二一年五月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄒文羚第T-0467號治療師（物理治療）執業牌照之許

to Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Maio de 2021:

Fu Yan Steven, Chong Ka Man, Chan Chi Hou, Lei Ho I, Wong Sok Chan, Ho Sin Kei, Cheong Sou San, Chiang Sam Pou e Chan Kit I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2618, M-2619, M-2620, M-2621, M-2622, M-2623, M-2624, M-2625 e M-2626.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Maio de 2021:

Shi Zhen Ni Zhang — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3009.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leong Ka Man, Cheung Chou In e Pong Weng Si — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3408, E-3409 e E-3410.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Lai I — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1585.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leong Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2627.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Hou Leong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0765.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kyee Lok Man — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0227.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Leong Ngai Seng — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0627.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chu Lok I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0779.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Maio de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção



可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

陳潔雯——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0780。

(是項刊登費用為 \$329,00)

關榮基醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0531，其營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣，建富閣)S9及T9，持牌人為醫學世家有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓B座。

(是項刊登費用為 \$420,00)

核准牌照編號第AL-0081號以及其營業地點為澳門氹仔基馬拉斯大馬路49號美景花園美麗閣第1座地下F舖的卓德醫療中心所有權轉移至星級醫學美容中心有限公司，法人住所位於澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心13樓I座。

(是項刊登費用為 \$420,00)

摘錄自局長於二零二一年五月二十四日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭家宜在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，傅婉婷在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，伍樹群、楊有成及蘇桂芳在本局擔任行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首

dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Chau Man Ling, licença n.º T-0467.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Kit Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0780.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Daniel Kuan, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok S9 e T9, Macau, alvará n.º AL-0531, cuja titularidade pertence a Família Médica Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, B6, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Lilau, alvará n.º AL-0081, com o local de funcionamento na Av. de Guimaraes, n.º 49, Edf. Mei Keng Fa Un — Mei Keng Kok, Bl.1, r/c-F, Taipa, a favor da Ifaces Centro de Beleza de Medicina Limitada, com sede na Avenida de Marciano Baptista, n.º 26, Centro Comercial Chong Fok, 13.º andar I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Chiang Ka I, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fu Un Teng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Su Kuan, Yeung Iao Seng e Sou Kuai Fong, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo

席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，高善鶯在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二一年五月二十七日於衛生局

局長 羅奕龍

n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kou Sin Ang, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年四月二十二日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十九的合格投考人袁嘉雯獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零二一年五月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 22 de Abril de 2021:

Un Ka Man, candidata classificada em 19.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Maio de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70800100	3-02-4	31-01-01-03-00	澳門大學 Universidade de Macau	2,670,894.00	
	3-02-4	31-02-01-02-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	988,600.00	
	3-02-4	31-02-01-04-00	導師報酬 Remunerações para formação		300,600.00
	3-02-4	31-02-02-03-02	超時工作 Horas extraordinárias		122,076.00
	3-02-4	31-02-02-03-99	日津貼 Ajudas de custo diárias		157,500.00
	3-02-4	31-02-02-07-00	其他—公幹津貼 Outras-Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	400,000.00	
	3-02-4	31-02-99-00-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral		496,300.00
	3-02-4	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	3-02-4	32-01-02-00-00 燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		110,000.00
	3-02-4	32-01-04-00-00 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		407,300.00
	3-02-4	32-01-05-00-00 食品及飲品 Alimentos e bebidas		1,130,200.00
	3-02-4	32-01-08-00-00 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		289,900.00
	3-02-4	32-01-09-00-00 清潔用品 Material de limpeza		343,300.00
	3-02-4	32-01-10-00-00 禮品 Dádivas		105,640.00
	3-02-4	32-01-99-00-00 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		775,604.00
	3-02-4	32-02-01-01-00 設施及設備 Instalações e equipamentos	6,983,100.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00 軟件及資訊網絡 Software e rede informática	2,554,798.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00 衛生及清潔 Higiene e limpeza		722,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00 管理費及保安 Condomínio e segurança	301,200.00	
	3-02-4	32-02-06-00-00 通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	232,700.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	259,740.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		1,091,460.00
	3-02-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	45,600.00	
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,664,732.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		881,100.00
	3-02-4	32-02-10-00-00	招待費 Representação		77,500.00
	3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		153,400.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	3,687,400.00	
	3-02-4	32-02-14-00-00	會議 Congressos		1,246,465.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	120,250.00	
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		885,080.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	58,345.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	3-02-4	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	1,002,800.00	
	3-02-4	其他—返還 Outras - Restituições		1,900,200.00
	3-02-4	會費及分擔 Comparticipações e quotas	979,700.00	
	3-02-4	獎金 Prémios	8,100.00	
	3-02-4	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	317,900.00	317,900.00
	3-02-4	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		10,130,630.00
	3-02-4	住所用品 Artigos de habitação		238,700.00
	3-02-4	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	588,100.00	
	3-02-4	傢具 Mobílias		552,900.00
	3-02-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,202,700.00	
	3-02-4	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		81,400.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,185,360.00	
	3-02-4	軟件及版權 Software e direitos	130,600.00	
	3-02-4	股本出資 Participação em capital social	464,000.00	
總額 Total			24,181,887.00	24,181,887.00
核准依據: Referente à autorização : 校董會常設委員會於2021年5月20日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 20 de Maio de 2021.				

二零二一年五月二十日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——成員：李沛霖、禰永明、劉永年、馬志毅、老柏生、宋永華

Universidade de Macau, aos 20 de Maio de 2021. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Lam Kam Seng*. — Os Membros, *Lei Pui Lam* — *Huen Wing Ming*. — *Lau Veng Lin* — *Ma Chi Ngai Frederico* — *Lou Pak Sang* — *Yonghua Song*.

## 澳門旅遊學院

## 批示摘錄

根據本學院院長於二零二一年五月十一日之批示：

袁健鵬，本學院第三職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

李瑞麟，本學院第三職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

根據本學院院長於二零二一年五月十八日之批示：

謝永耀，本學院第二職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

王傳斐和朱高宏，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年五月二十五日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年八月六日

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 11 de Maio de 2021:

Un Kin Pang, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Li Soi Lon, técnico principal, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 18 de Maio de 2021:

Che Weng Io, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Chun Fei e Chu Kou Wang, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Maio de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Maio de 2021:

Lei Weng Kuong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009



起，以定期委任方式續任李永光為本局資訊處處長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任呂美娟擔任本局編制內第一職階首席顧問高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

余小鵬，轉為第一職階顧問高級技術員；

盧俊璇，轉為第一職階首席特級行政技術助理員。

二零二一年五月二十七日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月十四日作出的批示：

本局勤雜人員余富倫於二零二一年五月二十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零二一年五月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 環 境 保 護 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年五月二十五日作出的批示：

黃小鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 6 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 24 de Maio de 2021:

Lu My Quyen — nomeado, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas I) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

U Sio Pang, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Lou Chon Sun, para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 14 de Abril de 2021:

U Fu Lon, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 25 de Maio de 2021:

Wong Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes

第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470點，並自二零二一年五月二十八日起生效。

### 聲 明

茲聲明，何建君因獲定期委任為本局行政財政處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員的職務，自二零二一年六月一日起自動終止。

二零二一年五月二十六日於環境保護局

局長 譚偉文

### 交 通 事 務 局

#### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階首席特級車輛駕駛考試員鄧景興，自二零二一年六月一日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二一年五月二十四日於交通事務局

局長 林衍新

### 郵 電 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月一日作出的批示：

呂健欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Maio de 2021.

### Declaração

Declara-se que, Ho Kin Kuan, cessou, automaticamente, as funções de técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 1 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Keng Heng, examinador de condução especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2021:

Loi Kin Ian — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alte-

用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年五月十七日起生效。

曾譽昇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二一年五月十七日起生效。

### 聲明

為著應有之效力，茲聲明，本局前副局長梁祝艷，因自願退休而離職，自二零二一年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員郭淑惠，自二零二一年五月二十六日，即在旅遊局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二一年五月二十六日於郵電局

局長 劉惠明

### 房屋局

#### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十一日的批示：

廖燕群——原屬環境保護局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至房屋局擔任職務，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自代局長於二零二一年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改余釗傑在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二一年六月十五日起續期一年。

二零二一年五月二十七日於房屋局

局長 山禮度

rada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2021.

Chang U Seng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2021.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Rosa Leong, ex-subdirectora destes Serviços, foi desligada do Serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuok Sok Wai, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

### INSTITUTO DE HABITAÇÃO

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2021:

Lio In Kuan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — transferida para desempenhar funções no Instituto de Habitação, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despacho da presidente do Instituto, substituta, de 21 de Maio de 2021:

U Chio Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2021.

Instituto de Habitação, aos 27 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

**地 球 物 理 暨 氣 象 局****聲 明**

茲聲明，譚振威因獲定期委任為本局氣候暨大氣環境中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第一職階顧問氣象高級技術員之職務，自二零二一年五月二十六日起自動終止。

二零二一年五月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Tam Chan Vai, cessou, automaticamente, as funções de meteorologista assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 26 de Maio de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

**建 設 發 展 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自本辦公室主任於二零二一年四月二十九日作出的批示：

鄭鳳瑜——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同，自二零二一年七月三日起獲續期，為期一年，薪俸點260。

二零二一年五月二十六日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 29 de Abril de 2021:

Cheang Fong U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 26 de Maio de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.